

世界の平和を造る私達の一步

(著者の名前は留保します)

現在、日本から戦争の恐ろしさ、悲惨さそして無意味さを知る方々が、年々少なくなっています。その事実を知っている若者が日本は極端に少ないと思いました。今、日本が戦争をしていないからでしょうか。戦争なんてそう簡単に起こるはずがないと思っ
ているのでしょうか。その戦争に対しての危機 感のなさは、今の日本が日本人同士の政治やお金の争いばかりしていることが理由なのではないかと思います。世界に目を向けている暇がないのです。世界の国々も、いくら平和な世界をつくろうとしても、相手である日本側が話を聞ける状態ではないと意味がありません。では若者はどうすれば良いのでしょうか。その答 えは、一人でも多くの人に戦争とはどのようなものなのかを伝えることが必要なのです。先にも述べたように今の若者は戦争の恐ろしさを分か
りません。現 に、私もつい2週間前は知りませんでした。戦争とは歴史上の過去のことであり、漠然とした恐ろしさしか持っていませんでした。ですが先日、修学旅行で長崎へ行ったことで、私は戦争の本当の様子を知ったのです。

長崎は原子爆弾の被爆地です。長崎で私たちは被爆された方のお話を聞きました。そしてお話と一緒に写真も見せていただきました。その原子爆弾落下直後の写真はあまりにも惨いものであり、思わず顔を手で覆ってしまうほどでした。原子爆弾の恐ろしさを身をもって知った機会でした。そして私は実感したのです。「戦争は他人事ではない」と。

長崎の平和記念公園に数あるモニュメントの中で、私の印象として一番残っているものに、ある少女の日記の一部が刻まれている石碑があります。そこには、川の水には油のようなものが一面に浮いていたが、どうしても喉が乾いてたまらないのでそのまま飲んだ。というような内容が書かれていました。私は衝撃を受けました。私たちと年のあまり離れていない少女が、こんなことを体験したのかと。戦争とは小さな少女にまでこのような思いをさせてしまう ものなのです。

長崎での経験は、私を世界の平和実現について考えさせました。そして私は今、一人でも多くのこれからの未来を支えていく若者たちに、戦争は必要か否かを考えてもらいたいのです。そのために私がまず知って欲しいことは、戦争の無意味さの部分です。戦争は、帰る場所を失わせます。愛する人を失わせます。話し合いは何度でも繰り返せますが、失われた命を取り戻し、生きることを繰り返すことはできません。そして、生き残った人々にも苦悩、苦痛の日々が待っているのです。人が人を不幸にさせて良い理由があるのでしょうか。人は考え方が皆違うので、争いが起こることは仕方がないことです。ですが、人が人を殺して良い権利もないのです。戦争の結果がどのようなものになるのかを知っているのならば、余計に戦争はしてはいけません。そして私たちのように 戦争の無意味さを知った者の役目は、どんな小さな命でも、その命を大切に思っている人がいるという事実を一人でも多くの人に知ってもらうことです。

戦争以外のことも同様です。地球はこの広い宇宙にたった一つしか存在しません。たとえ住む国が違えども、私たちは皆同じ地球に住む生物なのです。だから、誰もが平等に平和に暮らす権利があります。すべてが平和ではない世界をどのようにすべて平和にできるのかは、私たち若者の手にかかっているのです。

私は今回長崎を訪れたことで、本当の戦争の実態を知りました。そして気づいたのです。世界の戦争の実態を知ることは、世界を平和にしていくことの一步だということに。今は小さいこの一步でも多くの人々が前に踏み出せば、大きな前進に繋がります。そして互いに手を取り合えば、大きな輪になります。早く大きな輪をつくるために、自ら一步踏み出すのです。

Our First Step to Creating World Peace

(author's name withheld)

With each passing year, there are fewer Japanese people who know the terror, the tragedy, and the meaninglessness of war. I imagine that the number of young people in Japan who know this reality is extremely small. Perhaps this is because Japan is not involved in a war at present. Perhaps they think that wars do not break out very easily. I think the reason why Japanese people today do not feel concerned about an impending war is that they are only interested in political battles and their own disputes over money. They have no time to turn their attention to the outside world. No matter how much the world's nations may try to build a peaceful world, it is meaningless if the representatives from Japan are not able to listen to what they have to say. Then, what can young people do? The answer is that we need to convey to as many people as possible what war is really like. As I stated earlier, today's youth do not know the terror of war. Actually, just two weeks ago, I myself did not know, either. I thought of war as something from the past, and had only a vague sense of how terrible it is. But recently, on a school trip to Nagasaki, I came to know the reality of war.

Nagasaki was the site of an atomic bomb explosion. In Nagasaki, we listened to the stories of people who were victims of the bomb. And along with the stories, we were shown photographs. The photographs taken just after the bomb fell were so brutal, I instinctively covered my face with my hands. It gave me the opportunity to know firsthand the terror of the atomic bomb. And I keenly felt: *war is my concern, too.*

Among the many monuments in Nagasaki's Peace Park, the one that left the greatest impression on me was a stone monument in which part of a girl's diary is engraved. On it is written something like this: *There was something oily floating on river's surface, but I was so desperately thirsty, I drank it just as it was.* I was shocked—that a girl not far off in age from us could have such an experience, and that war could cause such hardship even for a young girl.

My experiences in Nagasaki made me think about how to achieve world peace. And now, I hope that as many as possible of the young people who bear responsibility for the future will think about whether or not war is needed. What I would like them to know, first of all, is the meaninglessness of war. War takes away our homes. It takes away the people we love. Negotiations can be held again and again, but we cannot restore the lives that were lost and give them life again. And, those who survive must also experience day after day of pain and suffering. How can people be allowed to make other people unhappy? Because everyone has different ways of thinking, we cannot keep conflicts from breaking out. However, people do not have the right to kill other people. If we know the consequences of war, we will have all the more reason not to wage war. For those of us who have awakened to the meaninglessness of war, it is our duty to let even one more person know that there are people who treat even the smallest life as precious.

It is the same with other matters, too. In this vast universe, there is only one planet Earth. Even if we live in different countries, we are all inhabitants of this Earth, and

therefore, we all have an equal right to live in peace. The question of how to bring peace to a world that is not entirely peaceful is now in the hands of us young people.

On my visit to Nagasaki, I learned about the realities of war. And, I realized something—that knowing the realities of war is the first step to creating peace in the world. If many people take even this small step forward, it will lead to great progress. And, if we all join hands, we can form a large circle. In order to create this large circle as soon as possible, we must each resolve to take a step forward.

Translated by David W. Edelstein